

No. 23982

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
BOLIVIA**

**Agreement concerning financial co-operation. Signed at
La Paz on 17 February 1984**

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 26 February 1986.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
BOLIVIE**

**Accord de coopération financière. Signé à La Paz le 17 fé-
vrier 1984**

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 26 février 1986.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF BOLIVIA CONCERNING FINANCIAL
CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Bolivia,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Republic of Bolivia,

Have agreed as follows:

Article 1. (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Sociedad Complejo Metalúrgico de Karachipampa to obtain a financial contribution of up to DM 2,000,000 (two million deutsche mark) from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, for the project "Technical advice to the Karachipampa lead and silver foundry".

(2) The contribution made available under paragraph (1) shall be taken out of the amount of DM 19,000,000 (nineteen million deutsche mark) which were provided for the project "Corocoro copper hydrometallurgical plant" pursuant to the Agreement of 9 July 1980.

By agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Bolivia, the project referred to in paragraph (2) shall not be carried out. The Agreement of 9 July 1980 shall be deemed to have lapsed.

(3) The financial contribution made available under paragraph (1) shall be converted into a loan if it is not used for the purposes provided for.

Article 2. (1) Utilization of the amount specified in article 1, paragraph (1), and the terms and conditions on which it is made available shall be governed by the contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the financial contribution. The contract shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

(2) The Government of the Republic of Bolivia shall stand surety *vis-à-vis* the Kreditanstalt für Wiederaufbau for any claims for payments that may be made on the basis of the contract to be concluded pursuant to paragraph (1) above.

¹ Came into force on 17 February 1984 by signature, in accordance with article 7.

Article 3. The Government of the Republic of Bolivia shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Republic of Bolivia in connection with the conclusion and execution of the contract referred to in article 2.

Article 4. The procedure for placing orders for implementing the project referred to in article 1, paragraph (1), shall be set forth in the financial contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient.

Article 5. With regard to supplies and services resulting from the granting of the financial contribution, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

Article 6. This Agreement shall apply also to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Republic of Bolivia within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

Article 7. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at La Paz on 17 February 1984 in duplicate, in German and Spanish, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:
Dr. HELLMUT HOFF

For the Government of the Republic of Bolivia:
JOSÉ ORTIZ MERCADO